

Archiveros: «a YouTube experience»

MARTA MARÍA GONÇALVES BILREIRO FIALHO NOGUEIRA

Bibliotecária (Universidade de Lisboa)

RESUMEN: Archiveros «están» en YouTube, sitio web de Google Inc. donde los usuarios pueden compartir videos. Mientras estén en número reducido, están presentes en este sitio web donde amateurs y profesionales difunden sus vídeos, vistos y compartidos por personas de todo el mundo. De que hablan estos vídeos? Quien son los protagonistas? Que utilizaciones están hechas del término *archivero*?

En esta comunicación se pretende reflejar algunos aspectos sobre vídeos disponibles en YouTube. Es una reflexión resultado de una experiencia multilingüe, multicultural y «multiafectiva» a propósito de los archivos, en el contexto de una creciente globalización también potenciada por las tecnologías y en un contexto de democratización de la producción y difusión de contenidos en Internet.

PALABRAS CLAVE: Archiveros. YouTube. Vídeo. Internet.

ABSTRACT: Archivists can be «found» in YouTube, a video sharing website of Google Inc. Although these videos are few in number, they are present in this website wherein amateurs and professionals spread their videos, seen and shared from people all over the world. What are these videos about? Who are their authors? How is the word *archivist* used?

In this presentation we tried to reflect on some videos that are available in YouTube. This reflection is a result of a multilinguistic, multicultural and «multiaffective» experience about the archives, in a context of an increasing globalization also empowered by technology and in a context of democratization of production and distribution of content on Internet.

KEY WORDS: Archivists. YouTube. Video. Internet.

«A YOUTUBE EXPERIENCE»

«A YouTube experience» ha sido una expresión utilizada por uno de los cofundadores del sitio web YouTube en la presentación de las nuevas versiones internacionales del servicio en junio de 2007¹. «We want to create a YouTube experience that is a local experience. It's not just about translating; it's also about creating content unique to certain countries²».

YouTube³ fue fundado en Febrero de 2005 y actualmente pertenece a la empresa Google Inc. siendo el sitio web más popular de vídeos existentes en Internet, con más de 50% del mercado en 2006⁴.

En YouTube se difunden y comparten vídeos con una gran variedad de películas, video-clips y materiales caseros de los que se puede disponer en blogs y otros sitios web. Cualquier persona tiene mucha facilidad para enviar su video y que sea difundido en YouTube. Es un servicio gratuito y no es exigente en el formato del video a enviar pues YouTube hace la conversión para los formatos con que trabaja⁵. Cuando se hace el upload de un video, están disponibles y al alcance de todos, instrucciones sobre los formatos y sobre otras condiciones.

Para la clasificación y recuperación de la información YouTube tiene categorías ya definidas y la posibilidad del autor de indicar palabras clave para cada video. Estas últimas son de la autoría del mismo y son totalmente libres y varían muchísimo de autor a autor. Estos también pueden alterar los datos iniciales, dando una gran flexibilidad al autor pero puede representar una gran inconstancia de la información y contenidos disponibles.

En lo relativo al control de los contenidos enviados, YouTube no tiene cualquier interferencia en los mismos. Contenidos ofensivos o plagios son denunciados por los propios usuarios en una zona creada para esos efectos. Esta auto-construcción y auto-gestión, tiene algunos problemas que son visibles cuando se encuentran materiales protegidos por copyright y videos con violencia (por ejemplo, videos con maltratos a animales y otros maltratos).

¹ En jun. de 2007 Google Inc. anunció que irían estar disponibles versiones internacionales del sitio web YouTube (BBC News-YouTube makes international move, <http://news.bbc.co.uk/2/hi/technology/6757525.stm> [fecha de acceso 10 sep. 2007].

² Bigmouthmedia. «YouTube launches nine international sites» (<http://www.bigmouthmedia.com/live/articles/YouTube-launches-nine-international-sites.asp/3843> [fecha de acceso 10 sep. 2007]. YouTube también ha revelado la colaboración con entidades que van providenciar contenido para el sitio web en cada país (donde se incluyen clubes europeos de football y organizaciones como «Greenpeace»).

³ YouTube disponible en Internet: <http://www.youtube.com> [fecha de acceso 14 sept. 2005]

⁴ Youtube En *Wikipédia*. Disponible en Internet: <http://es.wikipedia.org/wiki/YouTube> [fecha de acceso 10 sept. 2007].

⁵ Video (Macromedia's Flash Player y Sorenson Spark H.263 video) y audio (MP3 audio stream). Más información en Internet: <http://es.wikipedia.org/wiki/YouTube> [fecha de acceso 1 sep. 2007]

Cada video tiene un conjunto de información producida por el autor o entidad que envió el video a YouTube⁶, información que es producida por los usuarios y mantenida y gestionada por YouTube⁷.

ARCHIVEROS EN YOUTUBE

Archiveros «están» en YouTube. Están en número reducido pero están presentes en este sitio web, donde amateurs y profesionales difunden sus vídeos, vistos y compartidos por personas de todo el mundo⁸.

La idea de mirar vídeos en YouTube sobre archivos y archiveros, surgió en el seguimiento de la lectura de «Imagen, marketing y comunicación. Entre la literatura y el cine» de Ramón Alberch Fugueras⁹.

La expresión «a YouTube experience»¹⁰ fue un buen reto para el título de esta comunicación. Pero la experiencia a la que se refiere la expresión original, se amplió debido al contexto en que este servicio fue utilizado. Ha sido una experiencia multilingüe¹¹ en el acceso y contenidos, pero también una experiencia multicultural y «multiafectiva» a respecto de los archivos.

La búsqueda fue hecha en diferentes versiones de YouTube y fue mantenida una correspondencia con algunos de los autores de los vídeos. Fue hecha

⁶ Información de la responsabilidad del autor o entidad: título del vídeo; añadido (data en que ha sido añadido); de (autor); una descripción del vídeo; categoría; etiquetas (tags/palabras-chave); endereço URL; insertar (poner el vídeo en una página web y en un blog).

⁷ Información mantenida y gestionada por YouTube: puntuación del vídeo; reproducciones (número de veces que el vídeo ha sido mirado); comentarios (a el vídeo: número y el comentario); favoritos (cuantas veces este vídeo ha sido añadido como video favorito por otros usuarios); publicar una respuesta en vídeo (posibilidad de responder a el vídeo con otro vídeo); galardones; vínculos (links). Funcionalidades: favoritos (añadir a los favoritos del usuario); añadir a grupos; compartir; publicar; inadecuado (indicar como inadecuado).

⁸ En la actualidad, los videos más vistos en YouTube- U.K. son del «reality show», «Britain's Got Talent» (ejemplo: Britain's got talent-Connie tiene 9.555.391 reproducciones, 14222 comentarios, 29581 favoritos. En YouTube- Espanha los videos más vistos son sobre el club de fútbol Real Madrid (ejemplo: «Crisis del R. Madrid» tiene 457628 reproducciones, 361 comentarios, 620 favoritos [fecha de acceso a 12 sept. 2007]

⁹ ALBERCH FUGUERAS, Ramón. Imagen, marketing y comunicación. Entre la literatura y el cine» En ALBERCH FUGUERAS, Ramón, *et al. Archivos y cultura: manual de dinamización*. Gijón: Trea, [2001], pp. 40-43.

¹⁰ Bigmouthmedia. «YouTube launches nine international sites» (<http://www.bigmouthmedia.com/live/articles/YouTube-launches-nine-international-sites.asp/3843> [fecha de acceso 10 sep. 2007].

¹¹ En la actualidad existe la preocupación en hacer accesible en varias lenguas (que no sean solamente las lenguas europeas con mayor predominancia) contenidos europeos de importancia cultural existentes en Internet. Veja-se el ejemplo del proyecto *MultiMatch*- Istituto do Scienza e Tecnologie dell'Informazione, Consiglio Nazionale delle Ricerche (Italia), con el desarrollo de un motor de búsqueda multilingüe específicamente diseñado para el acceso, organización y presentación personalizada en Internet (<http://www.multimatch.eu>).

una búsqueda de los términos *archivo*, *archivero* y *archivólogo* en español, en portugués (*arquivo*, *arquivista* y *arquivologo*), en italiano (*archivio*, *archivista*), en francés (*archive*, *archiviste*) y en inglés (*archive*, *archivist*). La mayor dificultad de la búsqueda se debió a su no univocidad y a la utilización genérica de los términos, sobre todo del término *archivo*. En Internet *archivo* se utiliza para designar toda la información almacenada y mantenida.

Pero la dificultad también consistió en que sean los propios usuarios quienes deben atribuir las palabras-clave a sus videos. En muchos casos las palabras-claves no representaren el contenido de los videos pero sí las áreas de trabajo o la perspectiva con que hicieron el video y lo que permite recuperar la información son las palabras contenidas en la descripción del video (también hecha por el autor). La categoría en que el video es clasificado es también a veces cuestionable¹².

De todos os videos buscados fueron seleccionados 20, en los que se utilizan los términos *archivo* y *archivero*, bien en su designación o en su descripción. El criterio de selección tuvo por base la diversidad de significados y representaciones.

También representan la diversidad de contenidos que se pueden encontrar en YouTube y la diversidad de utilizaciones hechas de los términos *archivo(s)* y *archivero*. A semejanza de lo que se pasa fuera de Internet, las utilizaciones de estos términos son varias. Unas corresponden correctamente a lo que es o a que lo puede ser un archivo y a lo que hace un archivero. Otras desconocen lo que es un archivo o tienen una idea poco clara que favorece una identidad errónea de los archivos, con implicaciones perjudiciales de diversa naturaleza para los mismos¹³.

Algunos archiveros sienten alguna frustración por la indiferencia, desconocimiento o confusión que existe sobre su trabajo y sobre su objeto de trabajo. Esta realidad ha sido modificada con las contribuciones de algunos archiveros y con la creciente difusión cultural y creación de servicios educativos y de otro tipo en los Archivos¹⁴.

¹² Esta situación se pasa en YouTube pero también en otros sitios web de video como por ejemplo en *myspacetu.com*. Ejemplo del el video «Dear Archive» que se encuentra en las categorías de «Entertainment / Travel and vacations / Weird stuff/ Never Before Seen»... [fecha de acceso 13 sep. 2007]

¹³ Uno de los casos en que existen implicaciones perjudiciales directas es cuando la propia legislación no considera de forma clara y correcta los archivos y ignora su especificidad. Ver HEREDIA HERRERA, Antónia. Formación y cultura. Entre la realidad y el deseo. En *Aprender y enseñar con el archivo*. Séptimas jornadas archivísticas. Huelva: Diputación Provincial de Huelva, 2004, p. 12. ISBN 84-8163-343-7

¹⁴ Obras de arte contemporánea y proyectos que tienen por objeto de abordaje y reflexión los archivos tienen un papel difusor en un contexto distinto de las restantes actividades y productos de difusión. Alguns ejemplos: André Guedes (Portugal), instalación «Amanhã hoje» (Prémio União Latina, 9ª. Edição); Marta Nogueira (Portugal), exposición «Conteúdo e vestimenta: imagens de arquivos», proyecto de difusión del patrimonio documental «Imagens de arquivos» (<http://www.imagensdearquivos.com>); Rosângela Rennó

A respecto de YouTube, una compañera de México comentaba que no consideraba YouTube un medio totalmente idóneo para difundir las profesiones de archivero y bibliotecario¹⁵. Pero lo consideraba un medio de gran ayuda, puesto que permite a cualquiera utilizar este tipo de formato que se puede ligar a cualquier blog o página web y que también le parecía una «magnífica idea para difundir técnicas, eventos, etc.».

DE QUE HABLAN ESTOS VÍDEOS? QUIEN SON LOS PROTAGONISTAS?

Los videos seleccionados hablan de la función de la memoria aún cuando esta no es un testigo preciso¹⁶; de un coleccionador y fan que alguien designa por archivero¹⁷; del imaginario de un artista gráfico y sonoro que ve el archivero como un «media slave»¹⁸; de lo que puede acontecer a archiveros que adormecen y se quedan hasta más tarde trabajando en el archivo¹⁹; del poco conocimiento de la práctica y disciplina archivística por algunas empresas que se dedican a la gestión documental²⁰; de la divulgación en Internet de la tarea del archivero²¹; de conferencias y charlas de archiveros que encuentran en YouTube una forma de divulgación de información a respecto de los archivos y de su profesión²²; de una entrevista hecha a una archivera sobre su trabajo con ocasión de las conmemoraciones de los 150 años de la Universidad en que trabaja²³; del conocimiento y afectividad con que algunos archiveros ven su

(Brasil), proyecto «Arquivo Universal»; Cândida Hofer (Alemanha), fotografía de espacios públicos (donde se incluyen los archivos y las bibliotecas; «Proyecto Culturas de Archivo: proyecto en curso» (Espanha), <http://www.culturasdearchivo.org>; Giuseppe Zevola (Italia), instalación «When writing meets art»

¹⁵ Respuesta a un e-mail enviado por motivo de un comentario a el video «Diagnostico Archivo C.R.P -2007- Pandu» (añadido en 18 ag. 2007, PAANDOO, Perú, <http://www.YouTube.com/watch?v=EFWtWDIf-G4>), [fecha de acceso 9 sept. 2007]

¹⁶ «Archivist» (añadido en 17 sept. de 2006, «piercefiml», Berton Pierce, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=NPtSLHkH7FU>) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

¹⁷ David Loehr: James Dean Archivist (añadido en 28 abr. 2007, «admittchell2», Aaron Mitchele. Empresa: Mediasauce, E.U.A., http://www.YouTube.com/watch?v=eICMy_G4Gc) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

¹⁸ «The archivist» (añadido en 4 sept. 2007, «legohist», Eurico Coelho, Portugal, <http://www.YouTube.com/watch?v=4fkok6qwmoms>) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

¹⁹ «The Archivist-L'Archivista» (añadido en 3 ag. 2007, «maglor78», Italia, <http://es.youtube.com/watch?v=CKvhshzmcso>) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

²⁰ «Archivist» (añadido en 26 jun. 2007, Compa, Italia <http://www.YouTube.com/watch?v=8CibNhNTxM0>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

²¹ «Archivists job description» (añadido en 23 marzo 2007, empresa GadBaller, E.U.A., http://es.youtube.com/watch?v=MpWbDm_L8&persist_locale=1) [fecha de acceso 7 sept. 2007]

²² «AHA 2007: Trudy H. Peterson» (añadido en 5 en. 2007, «hnneditor», E.U.A., http://www.YouTube.com/watch?v=7ONcAJzNkxM&locale=es_ES&persist_locale=1) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

²³ «KNBU-TV Inside Baker Show 2 Segment 1» (añadido en 22 feb. 2007, KNBU, Baker University, Kansas, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=va23zeiNqPU>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

objeto de trabajo y viven su profesión²⁴; de la gana de comunicar como van los trabajos en el archivo²⁵; de una archivera que sostiene una argumentación diferente sobre un aspecto de la vida de un conocido filósofo²⁶; de archiveros que están convictos de realidades menos usuales y que las comparten con el público²⁷; de una archivera que habla de un acontecimiento pasado en una iniciativa de fortalecimiento de valores de dignidad humana y de la democracia²⁸; de una empresa que intenta difundir una comedia en que el archivero es lo protagonista²⁹; de alumnos (futuros archiveros), que hacen una representación teatral sobre una situación laboral en un archivo³⁰; de una bibliotecaria (de formación) que trabaja como archivera³¹; de una banda musical de grand éxito, con el nombre de «Archive»³².

La identificación del autor o entidad que envió el video a YouTube consta en el campo «De» y «Director». Pero esta identificación puede corresponder apenas al nombre de usuario en YouTube y no identificar el autor. Algunos usuarios tienen su nombre de usuario (siglas, nombres seguidos, palabras seguidas con números) pero también su nombre y apellidos. Otros no son identificables por que solo tienen el nombre de usuario que los puede o no identificar.

Los autores de los videos, o las entidades que envían el vídeo a YouTube, son muy variados: directores (cine), productores (vídeo), escritores, artistas sonoros y gráficos, personas conectadas al mundo de los archivos y archiveros entre otros. En estos ninguno es un Archivo (institución), (que en YouTube así se haya identificado, en el campo de autor o director).

²⁴ «Dear Archive» (añadido en 20 jul. 2007, «shingtac», Timothy Didymus, Reino Unido, <http://www.YouTube.com/watch?v=1zJHrc1xz6M>; «Archivo; la mia seconda casa» (añadido en 1 mayo 2007, «mangiagatti», Italia, http://www.YouTube.com/watch?v=32bhMP_NnwE) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

²⁵ «Diagnostico Archivo C.R.P-2007- Pandu» (añadido en 18 ag. 2007, PAANDOO, Perú, <http://www.YouTube.com/watch?v=EfWtWDIf-G4>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

²⁶ «Nietzsche at Weimar» (añadido en 8 abr. 2007, «hiperf289», Simon, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=QyBEwksic0>) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

²⁷ «Project Camelot interviews Mr X» (añadido en 24 outubro 2007, «jagbodhi», Ferry, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=js1QMYWg54s>); «Day 4-A Nashotah Ghost» (añadido en 8 nov. 2006, «jacobdelldel», E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=amn2aAbSADA>) [fecha de acceso 7 sept. 2007]

²⁸ «Voices from the Lodz Ghetto» (añadido en 26 jul. 2007, «ushmm», United States Holocaust Memorial Museum, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=gWoNckPxBPo>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

²⁹ «Job Story –Episode 3– L’Archiviste» (añadido en 16 jun. 2007, «stanislasgraziani», França, <http://www.YouTube.com/watch?v=ldyMgtjvkU>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

³⁰ «Actuación 1 (El Archivo)» (añadido en 4 jul. 2007, «lhourdes», Perú, <http://es.YouTube.com/watch?v=fVihXgjsjQ>) [fecha de acceso 5 sept. 2007]

³¹ «Marion E. Wade Center» (20 en. 2007, «momomichi06», E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=h5xLHFy2HfA>) [fecha de acceso 9 sept. 2007]

³² «Archive: System» (añadido en 4 mayo 2006, «greenveloso», http://www.YouTube.com/watch?v=gJT_ogSHXg8)

ALGUNAS UTILIZACIONES DEL TÉRMINO ARCHIVERO EN YOUTUBE

Las utilizaciones en YouTube del término *archivero*, por personas relacionadas con los archivos o por archiveros, corresponden en realidad a lo que hace o puede hacer un archivero. Son abordajes más o menos personales con motivaciones diversas.

En un comentario a un de los videos, un usuario de YouTube refería que «videos como este podrían ilustrar mejor el trabajo de los archivistas»³³. Pero YouTube tiene no solo videos que ilustran de alguna forma el tarea de archivero, sino también videos que lo utilizan en contextos diferentes relacionados con elementos conectados a los archivos (mantenimiento y conservación, custodia, memoria individual y colectiva) pero también en contextos de creatividad y de producción artística.

En algunos casos existe una vaga idea de lo que es y lo que hace un archivero. En el video «David Loehr: James Dean Archivist», archivero es sinónimo de coleccionador³⁴. Un fan de James Dean, llamado de «archivero de James Dean», recogió durante más de 30 años, los más diversos objetos sobre su ídolo y los ha mantenido en un lugar que ha designado por museo. El término *archivero* tiene aquí una apropiación genérica en su función de recoger y mantener. Existe un desconocimiento y alguna confusión a respecto de los conceptos de *archivero*, *colección* y *museo*.

En el video «The archivist», el archivero (representado por un *action-man*³⁵) es un *media slave*³⁶. En las palabras del autor del video (Eurico Coelho): «o meu arquivista, um pouco como eu próprio, deambula pelos interiores de televisores analógicos tentando decifrar e arrumar compulsivamente as torrentes circunstanciais de fantasmas efémeros que povoam as emissões de informação, provavelmente na presunção de se entender a si próprio pelo confronto com esse «espelho» (...) o vídeo congrega uma animação de 1994 em stop-motion (action-man que procura algo no interior de maquinaria) com outras sequências posteriores de animações de imagens paradas (caos de informação) e uma outra sequência (...) (caras feias que se concretizam pela manipulação de rostos de figuras publicas da televisão) e ainda inserts de formas abstractas que se movimentam em 3D (referem possíveis erros de procesamiento ou entropia de qualquer sistema fechado sobre si)³⁷.

³³ Comentario de un utilizador de YouTube a el video «Diagnostico Archivo C.R.P -2007- Pandu» (añadido en 18 ag. 2007, PAANDOO, Perú, <http://www.YouTube.com/watch?v=EfWtWDIf-G4>)

³⁴ David Loehr: James Dean Archivist (añadido en 28 abr. 2007, «admitchell2», Aaron Mitchele. Empresa: Mediasauce, E.U.A., http://www.YouTube.com/watch?v=eICMy_G4Gc)

³⁵ *Action man* (brinquedo inglês, (boneo) fabricado pela empresa inglesa Palitoy)

³⁶ «The archivist» (añadido en 4 sept. 2007, «legohist», Eurico Coelho, Portugal, <http://www.YouTube.com/watch?v=4fkok6qwoms> [fecha de acceso 9 sept. 2007])

³⁷ Extracto de e-mail de Eurico Coelho, respuesta de 6 de sept. 2007 (cita autorizada por el autor).

En el video «Archivist», en un escenario futurista de desolación, un archivero lucha con memorias del pasado³⁸. En las palabras del autor del video (Berton Pierce): «My main reason for this film was to show how the youth might not understand or want to use (...) stored information someday. And everything will turn to dust and get lost (...) But maybe memories can be passed down to future generations rather than books or pictures. Imagination is important too...even if the memories are not quite correct³⁹».

En este video, la memoria del archivero no es exacta porque la memoria del acontecimiento que el archivero recuerda, se construyó a partir de una reproducción de la realidad, posibilitada por la tecnología. Pero independientemente de eso, ninguna memoria individual corresponde a la realidad.

La realidad es una construcción. Y esto hace única nuestra existencia. Incluso en YouTube.

³⁸ «Archivist» (añadido en 17 sept. de 2006, «piercefiml», Berton Pierce, E.U.A., <http://www.YouTube.com/watch?v=NPtSLHkH7FU> [fecha de acceso 9 sept. 2007]

³⁹ Extracto de e-mail de Berton Pierce, respuesta de 7 de sept. 2007 (cita autorizada por el autor).